



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Разнообразие форм культурного самовыражения

4 CP

Рассылается по списку

CE/13/4.CP/13

Париж, 1 мая 2013 г.

Оригинал: французский

### КОНФЕРЕНЦИЯ УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ И ПООЩРЕНИИ РАЗНООБРАЗИЯ ФОРМ КУЛЬТУРНОГО САМОВЫРАЖЕНИЯ

Четвертая очередная сессия

Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал II

11-14 июня 2013 г.

**Пункт 13 предварительной повестки дня:** Будущая деятельность Комитета

В настоящем документе представлена будущая деятельность Комитета (2013-2015 гг.). Она будет направлена, в частности, на продолжение мероприятий по запуску работы Международного фонда культурного разнообразия (МФКР), а также на осуществление стратегии привлечения средств, рассмотрение периодических докладов участников и выполнение статьи 21.

Требуемое решение: пункт 13.

1. На своей последней очередной сессии (июнь 2011 г.) Конференция участников приняла резолюцию 3.CP 11, в которой она определила будущую деятельность Комитета на период 2011-2013 гг. Резолюция наделила Комитет следующими полномочиями:

- продолжить деятельность по запуску работы Международного фонда культурного разнообразия (МФКР) посредством:
  - определения круга ведения для проведения оценки пилотной стадии, основанного на пункте 4 Ориентировочных установок использования ресурсов МФКР;
  - рассмотрения результатов оценки пилотной стадии;
  - изучения Ориентировочных установок МФКР с учетом опыта и результатов оценки его пилотной стадии;
  - отбора заявок на финансирование, представленных в рамках МФКР в 2011-2012 гг.;
- разработать проект оперативных руководящих принципов использования эмблемы Конвенции;
- представить результаты своей работы в рамках осуществления раздела V Конвенции, касающегося связи с другими правовыми актами, по перечню случаев упоминания и использования Конвенции на других международных форумах в соответствии с положениями статьи 21;
- продолжить работу в отношении:
  - периодических четырехлетних докладов участников и обмена передовым опытом;
  - стратегии привлечения средств;
  - повышения наглядности Конвенции;
  - стратегии ратификации.

2. В соответствии с резолюцией 3.CP 11 в ходе двух последних сессий (декабрь 2011 г. и 2012 г.) Комитет проделал важную работу, подробно изложенную в докладе Комитета о своей деятельности и решениях (документ CE/13/4.CP/6). В докладе, принятом Комитетом на его последней сессии в декабре 2012 г. и представленном на этой сессии Конференции участников, указывается, что в рамках деятельности МФКР Комитет подготовил круг ведения для оценки пилотной стадии МФКР, рассмотрел оценку, выполненную СВН, пересмотрел Ориентировочные установки МФКР, отобрал 17 проектов в 2011 г. и 13 проектов в 2012 г. и утвердил стратегию привлечения средств для МФКР. Другие виды деятельности Комитета касались главным образом рассмотрения первых периодических четырехлетних докладов участников, осуществления статьи 21, принятия проекта оперативных руководящих принципов использования эмблемы Конвенции, внедрения стратегии ратификации и плана действий.

3. На своей шестой очередной сессии Комитет также предложил включить в повестку дня своей седьмой сессии пункт о разнообразии форм культурного самовыражения в эпоху цифровых технологий (решение 6.IGC 17) для рассмотрения на четвертой сессии Конференции участников. Он также предложил участникам и гражданскому обществу представить

ситуацию по аспектам развития цифровых технологий, оказывающих воздействие на Конвенцию, а также предложения в отношении мер, которые могут быть приняты.

4. Будущая деятельность Комитета будет направлена на дальнейшее осуществление деятельности МФКР и его стратегии привлечения средств, рассмотрение периодических докладов участников, осуществление дальнейшей деятельности по повышению наглядности и популяризации Конвенции и ее выполнения на национальном уровне. Она также будет направлена на изучение первых результатов осуществления статьи 21 и ее воздействия, анализа результатов и эффективности стратегии ратификации (2009-2013 гг.), а также на разработку концептуальных рамок в отношении Конвенции и цифровых технологий.

5. В отношении МФКР Комитет на своей седьмой сессии (декабрь 2013 г.) должен утвердить план действий по выполнению рекомендаций СВН, принятых после проведения оценки пилотной стадии МФКР (решение 6.IGC 7), и обновить состав группы экспертов, которая оценивает заявки на финансирование (решение 6.IGC 5). На своих двух предстоящих сессиях он также должен отобрать проекты, заявки на финансирование которых в рамках МФКР были представлены в 2013-2014 гг., продолжить реализацию стратегии привлечения средств и использования инновационных финансовых механизмов для МФКР.

6. В отношении периодических четырехлетних докладов участников Конвенции Комитет рассмотрит первые доклады участников, ратифицировавших Конвенцию в 2009 г., на своей седьмой сессии (декабрь 2013 г.), а также доклады участников, ратифицировавших Конвенцию в 2010 г., (декабрь 2014 г.), итого 22 доклада. Он просил Конференцию участников наделить его полномочиями для рассмотрения и при необходимости пересмотра оперативных руководящих принципов, касающихся статьи 9, на основе накопленного опыта и представить результаты на ее пятой очередной сессии в июне 2015 г. (решение 6.IGC 4). Кроме того, Комитет может рассмотреть результаты информационного совещания, проводимого в преддверии четвертой сессии Конференции участников, с тем чтобы поделиться примерами опыта, представленными на этом совещании.

7. В отношении статьи 21 Комитет должен рассмотреть первые результаты анализа содержания перечисленных в перечне документов и их воздействия и сделать соответствующие выводы. Основываясь на этих результатах, Комитет может сформулировать рекомендации об осуществлении этой статьи за последние четыре года (2011-2014 гг.), которые он передаст на рассмотрение пятой сессии Конференции участников для принятия решения.

8. Кроме того, Комитет мог бы рассмотреть вопрос о целесообразности внедрения системы управления знаниями в ответ на пожелание участников располагать более полной информацией о том, каким образом осуществляется Конвенция. Эта система могла бы позволить объединить больше примеров передовой практики для обмена через такую платформу.

9. Кроме того, осуществление Конвенции подразумевает, что Комитет поддерживает мероприятия по повышению уровня наглядности и популяризации Конвенции. В частности, он мог бы разработать рамки для обработки заявок на использование эмблемы Конвенции и при необходимости рассмотреть первые заявки в соответствии с резолюцией, которая будет принята Конференцией участников.

10. В отношении стратегии ратификации (2009-2013 гг.) Комитет продолжит ее реализацию и выполнит оценку результатов. В связи с этим Комитет обратился к Секретариату с просьбой представить ему на его седьмой сессии в декабре 2013 г. документ о результатах стратегии ратификации Конвенции и о мерах и действиях, предпринятых в 2013 г. (решение 6.IGC 10). В соответствии с полученными результатами Комитет мог бы сформулировать рекомендации по осуществлению стратегии ратификации и представить их на рассмотрение Конференции участников для принятия решения.

11. Комитет должен также определить средства, которые позволили бы эффективным образом обеспечивать выполнение Конвенции на национальном и международном уровнях, в частности посредством укрепления потенциала, как это делается в рамках проекта ЮНЕСКО/ЕС «Банк по обмену опытом для укрепления системы управления в области культуры в развивающихся странах» (2010-2013 г.), финансируемого Европейским союзом, осуществление которого завершается в ноябре 2013 г. В этом контексте представляется необходимым проведение дискуссии о наилучших способах оперативного осуществления Конвенции, поскольку Международный фонд культурного разнообразия не может сам по себе обеспечить решение этой задачи.

12. На этой сессии Конференции участников предлагается рассмотреть вопрос о положении дел с осуществлением Конвенции. Она могла бы предложить Комитету продолжить его работу, связанную с МФКР и его стратегией привлечения средств, углублением анализа первого цикла периодических четырехлетних докладов участников, первыми результатами осуществления статьи 21, предварительными результатами стратегии ратификации, популяризацией и повышением наглядности Конвенции, в частности использованием эмблемы, а также его деятельность по сбору и распространению примеров инновационного осуществления Конвенции на национальном уровне посредством разработки платформы управления знаниями. Комитет должен также продолжить работу по разработке, внедрению и изысканию ресурсов для осуществления всеобъемлющей программы по укреплению потенциала в целях удовлетворения потребностей, определенных участниками. Комитет мог бы также рассмотреть вопрос о привлечении гражданского общества к работе органов Конвенции на базе дискуссий, проведенных по этому вопросу на его шестой очередной сессии, а также пункта 9 статьи 11 Оперативных руководящих принципов.

13. Конференции участников предлагается принять следующую резолюцию:

#### **ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 4.CP 13**

*Конференция участников,*

1. рассматривает документ CE/13/4.CP/13,
2. принимает к сведению информационные документы CE/13/4.CP/INF.4 и CE/13/4.CP/INF.5 и CE/13/4.CP/INF.6;
3. принимает также к сведению решения 6.IGC 4, 6.IGC5, 6.IGC 17 Комитета;
4. просит Комитет продолжить свою работу и представить, в случае необходимости, на утверждение на ее следующей сессии пересмотренный проект оперативных руководящих принципов, касающихся статьи 9 Конвенции, на основе приобретенного опыта;
5. просит Комитет подготовить обзор ситуации по аспектам развития цифровых технологий, оказывающих воздействие на Конвенцию, а также предложения в отношении мер, которые могут быть приняты;
6. предлагает Комитету продолжить свою работу в отношении:
  - популяризации и повышения наглядности Конвенции и, в частности, разработки рамок для рассмотрения будущих заявок на использование эмблемы;
  - запуска работы МФКР, в том числе осуществления стратегии привлечения средств и плана действий по выполнению рекомендаций СВН, принятых после проведения оценки пилотной стадии;

- *рассмотрения периодических четырехлетних докладов участников;*
- *результатов стратегии ратификации;*
- *системы управления знаниями и всеобъемлющей программы укрепления потенциала;*
- *вовлечения гражданского общества в работу органов Конвенции.*